



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2020 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 874 691 402
Organisasjonsform: Stiftelse
Foretaksnavn: ARRAN - JULEVSAME GUOVDASJ
LULESAMISK SENTER
Forretningsadresse: Njårgga 33
8270 DRAG

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2020 - 31.12.2020

Konsern

Morselskap i konsern: Ja
Konsernregnskap lagt ved: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: FAUSKE REVISJON AS
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 25.05.2021

Grunnlag for avgivelse

År 2020: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2019: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2020

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 12.07.2022



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2020	2019
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Salgs- og leieinntekter	7	2 824 902	5 505 444
Offentlige tilskudd	3	13 026 156	14 554 149
Andre driftsinntekter	2		
Sum inntekter		15 851 058	20 059 593
Kostnader			
Varekostnad		1 044 068	1 405 969
Lønnskostnad	4	9 318 942	12 857 808
Avskrivning av driftsmidler og immaterielle eiendeler	2	492 625	-900 513
Annen driftskostnad	4	4 054 452	5 363 699
Sum kostnader		14 910 087	18 726 963
Driftsresultat		940 971	1 332 630
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		2 323	2 436
Annen finansinntekt			36 707
Sum finansinntekter		2 323	39 143
Nedskrivning av andre finansielle anleggsmidler	5		
Annen rentekostnad		597 248	609 864
Annen finanskostnad		28 485	66 798
Sum finanskostnader		625 733	676 663
Netto finans		-623 411	-637 519
Ordinært resultat før skattekostnad		317 561	695 110
Ordinært resultat etter skattekostnad		317 561	695 110
Årsresultat		317 561	695 110
Årsresultat etter minoritetsinteresser		317 561	695 110
Totalresultat		317 561	695 110



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2020	2019
Overføringer og disponeringer			
Avsatt til annen egenkapital		317 561	695 110
Sum overføringer og disponeringer		317 561	695 110



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2020	2019
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Varige driftsmidler			
Tomter, bygninger o.a. fast eiendom	2, 10	11 889 587	10 053 116
Museumssamlinger, utstillinger	2	717 292	857 375
Driftsløsøre, inventar o.a. utstyr	2, 10	248 029	75 762
Båtplass	2	30 000	59 000
Sum varige driftsmidler		12 884 908	11 045 253
Finansielle anleggsmidler			
Investering i datterselskap	5	2 632 000	2 632 000
Sum finansielle anleggsmidler		2 632 000	2 632 000
Sum anleggsmidler		15 516 908	13 677 253
Omløpsmidler			
Varer			
Sum varer		73 000	
Fordringer			
Kundefordringer	6, 10	193 235	822 840
Andre kortsiktige fordringer	4, 7, 11	2 552 777	3 831 552
Sum fordringer		2 746 012	4 654 392
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter o.l.	8	1 616 156	414 275
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		1 616 156	414 275
Sum omløpsmidler		4 435 168	5 068 667
SUM EIENDELER		19 952 075	18 745 920



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2020	2019
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Grunnkapital	9	210 000	210 000
Sum innskutt egenkapital		210 000	210 000
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital		4 333 270	4 015 709
Sum opptjent egenkapital		4 333 270	4 015 709
Sum egenkapital		4 543 270	4 225 709
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Annen langsiktig gjeld			
Gjeld til kredittinstitusjoner	10	12 564 337	8 181 250
Sum annen langsiktig gjeld		12 564 337	8 181 250
Sum langsiktig gjeld		12 564 337	8 181 250
Kortsiktig gjeld			
Gjeld til kredittinstitusjoner	10		2 448 310
Leverandørgjeld		1 110 575	1 094 059
Skyldig offentlige avgifter		475 386	581 103
Annen kortsiktig gjeld	11	1 258 507	2 215 488
Sum kortsiktig gjeld		2 844 468	6 338 961
Sum gjeld		15 408 806	14 520 211
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		19 952 075	18 745 920



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2020 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2021 491314

Enheten

Organisasjonsnummer: 874 691 402
Organisasjonsform: Stiftelse
Foretaksnavn: ARRAN - JULEVSAME GUOVDASJ
LULESAMISK SENTER
Forretningsadresse: Njårgga 33
8270 DRAG

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2020 - 31.12.2020

Konsern

Mørselskap i konsern: Ja
Konsernregnskap lagt ved: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: FAUSKE REVISJON AS
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 25.05.2021

Grunnlag for avgivelse

År 2020: Årsregnskap er elektronisk innlevert.
År 2019: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2020.

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 15.07.2021



Organisasjonsnr: 874 691 402
ARRAN - JULEVSAME GUOVDASJ
LULESAMISK SENTER

RESULTATREGNSKAP

<u>Beløp i: NOK</u>	<u>Note</u>	<u>2020</u>	<u>2019</u>
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Salgs- og leieinntekter	7	2 824 902	5 505 444
Offentlige tilskudd	3	13 026 156	14 554 149
Andre driftsinntekter	2		
Sum inntekter		15 851 058	20 059 593
Kostnader			
Varekostnad		1 044 068	1 405 969
Lønnskostnad	4	9 318 942	12 857 808
Avskrivning av driftsmidler og immaterielle eiendeler	2	492 625	-900 513
Annen driftskostnad	4	4 054 452	5 363 699
Sum kostnader		14 910 087	18 726 963
Driftsresultat		940 971	1 332 630
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		2 323	2 436
Annen finansinntekt			36 707
Sum finansinntekter		2 323	39 143
Nedskrivning av andre finansielle anleggsmidler	5		
Annen rentekostnad		597 248	609 864
Annen finanskostnad		28 485	66 798
Sum finanskostnader		625 733	676 663
Netto finans		-623 411	-637 519
Ordinært resultat før skattekostnad		317 561	695 110
Ordinært resultat etter skattekostnad		317 561	695 110
Årsresultat		317 561	695 110
Årsresultat etter minoritetsinteresser		317 561	695 110
Totalresultat		317 561	695 110
Overføringer og disponeringer			
Avsatt til annen egenkapital		317 561	695 110



Sum overføringer og
disponeringer

317 561

695 110



Organisasjonsnr: 874 691 402
ARRAN - JULEVSAME GUOVDASJ
LULESAMISK SENTER

BALANSE

Beløp i: NOK **Note** **2020** **2019**

BALANSE - EIENDELER

Anleggsmidler Immaterielle eiendeler

Varige driftsmidler

Tomter, bygninger o.a. fast eiendom	2, 10	11 889 587	10 053 116
Museumssamlinger, utstillinger	2	717 292	857 375
Driftsløsøre, inventar o. a. utstyr	2, 10	248 029	75 762
Båtplass	2	30 000	59 000
Sum varige driftsmidler		12 884 908	11 045 253

Finansielle anleggsmidler

Investering i datterselskap	5	2 632 000	2 632 000
Sum finansielle anleggsmidler		2 632 000	2 632 000

Sum anleggsmidler **15 516 908** **13 677 253**

Omløpsmidler

Varer

Sum varer **73 000**

Fordringer

Kundefordringer	6, 10	193 235	822 840
Andre kortsiktige fordringer	4, 7, 11	2 552 777	3 831 552
Sum fordringer		2 746 012	4 654 392

Bankinnskudd, kontanter og lignende

Bankinnskudd, kontanter o. l.	8	1 616 156	414 275
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		1 616 156	414 275

Sum omløpsmidler **4 435 168** **5 068 667**

SUM EIENDELER **19 952 075** **18 745 920**

BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD

Egenkapital Innskutt egenkapital



Grunnkapital	9	210 000	210 000
Sum innskutt egenkapital		210 000	210 000
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital		4 333 270	4 015 709
Sum opptjent egenkapital		4 333 270	4 015 709
Sum egenkapital		4 543 270	4 225 709
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Annen langsiktig gjeld			
Gjeld til kredittinstitusjoner	10	12 564 337	8 181 250
Sum annen langsiktig gjeld		12 564 337	8 181 250
Sum langsiktig gjeld		12 564 337	8 181 250
Kortsiktig gjeld			
Gjeld til kredittinstitusjoner	10		2 448 310
Leverandørgjeld		1 110 575	1 094 059
Skyldig offentlige avgifter		475 386	581 103
Annen kortsiktig gjeld	11	1 258 507	2 215 488
Sum kortsiktig gjeld		2 844 468	6 338 961
Sum gjeld		15 408 806	14 520 211
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		19 952 075	18 745 920



Organisasjonsnr: 874 691 402
ARRAN - JULEVSAME GUOVDASJ
LULESAMISK SENTER

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Note
4

Ytelser til ledende personer

Ytelser til daglig leder

<u>Ytelser</u>	<u>Lønn</u>	<u>Pensj.forpl.</u>	<u>Andre godtgj.</u>
	846499.00		

Note
4

Ytelser til andre ledende personer

<u>Ledende person</u>	<u>Lønn</u>	<u>Pensj.forpl.</u>	<u>Andre godtgj.</u>
Godtgjørelser til styremedlemmer			168889.00
Revisor			109350.00
<u>Sum ytelse andre led.pers.</u>	<u>Lønn</u>	<u>Pensj.forpl.</u>	<u>Andre godtgj.</u>
			278239.00

Note
4

Antall årsverk i regnskapsåret

Virksomheten har hatt følgende antall årsverk:
12.00

Note
4

Lån og sikkerhetsstillelse til ledende personer og aksjeeiere

<u>Lån</u>	<u>Daglig leder</u>	<u>Styreleder</u>	<u>Andre nærstående</u>
	60000.00		

<u>Sikkerhetsstillelse</u>	<u>Daglig leder</u>	<u>Styrets leder</u>	<u>Andre nærstående</u>
	0	0	0

Note
5



Konsern, tilknyttet selskap og datterselskap

Tilknyttet selskap/datterselskap

<u>Navn og adresse</u>	<u>Eierandel</u>	<u>Stemmeandel</u>	<u>Egenkapital</u>	<u>Resultat</u>
Vuonak Mánájároj AS	100.00%	100.00%	2411766.00	-44316.00



RESULTATREGNSKAP

ARRAN - JULEVSAME GUOVDASJ LULESAMISK SENTER

DRIFTSINNETEKTER OG DRIFTSKOSTNADER	Note	2020	2019
Salgs- og leieinntekter	7	2 824 902	5 505 444
Offentlige tilskudd	3	13 026 156	14 554 149
Sum driftsinntekter		15 851 058	20 059 593
Varekostnad		1 044 068	1 405 969
Lønnskostnad	4	9 318 942	12 857 808
Avskrivning av driftsmidler og immaterielle eiendeler	2	492 625	-900 513
Annen driftskostnad	4	4 054 452	5 363 699
Sum driftskostnader		14 910 087	18 726 963
Driftsresultat		940 971	1 332 630
FINANSINNETEKTER OG FINANSKOSTNADER			
Annen renteinntekt		2 323	2 436
Annen finansinntekt		0	36 707
Annen rentekostnad		597 248	609 864
Annen finanskostnad		28 485	66 798
Resultat av finansposter		-623 411	-637 519
Ordinært resultat før skattekostnad		317 561	695 110
Ordinært resultat		317 561	695 110
EKSTRAORDINÆRE INNETEKTER OG KOSTNADER			
Årsresultat		317 561	695 110
OVERFØRINGER			
Avsatt til annen egenkapital		317 561	695 110
Sum overføringer		317 561	695 110



BALANSE

ARRAN - JULEVSAME GUOVDASJ LULESAMISK SENTER

EIENDELER	Note	2020	2019
ANLEGGSMIDLER			
IMMATERIELLE EIENDELER			
VARIGE DRIFTSMIDLER			
Tomter, bygninger o.a. fast eiendom	2, 10	11 889 587	10 053 116
Museumssamlinger, utstillinger	2	717 292	857 375
Driftsløsøre, inventar o.a. utstyr	2, 10	248 029	75 762
Båtplass	2	30 000	59 000
Sum varige driftsmidler		12 884 908	11 045 253
FINANSIELLE ANLEGGSMIDLER			
Investeringer i datterselskap	5	2 632 000	2 632 000
Sum finansielle anleggsmidler		2 632 000	2 632 000
Sum anleggsmidler		15 516 908	13 677 253
OMLØPSMIDLER			
Lager av varer og annen beholdning		73 000	0
FORDRINGER			
Kundefordringer	6, 10	193 235	822 840
Andre kortsiktige fordringer	4, 7, 11	2 552 777	3 831 552
Sum fordringer		2 746 012	4 654 392
INVESTERINGER			
Bankinnskudd, kontanter o.l.	8	1 616 156	414 275
Sum omløpsmidler		4 435 168	5 068 667
Sum eiendeler		19 952 075	18 745 920



BALANSE

ARRAN - JULEVSAME GUOVDASJ LULESAMISK SENTER

EGENKAPITAL OG GJELD	Note	2020	2019
INNSKUTT EGENKAPITAL			
Grunnkapital	9	210 000	210 000
Sum innskutt egenkapital		210 000	210 000
OPPTJENT EGENKAPITAL			
Annen egenkapital		4 333 270	4 015 709
Sum opptjent egenkapital		4 333 270	4 015 709
Sum egenkapital		4 543 270	4 225 709
GJELD			
AVSETNING FOR FORPLIKTELSER			
ANNEN LANGSIKTIG GJELD			
Gjeld til kredittinstitusjoner	10	12 564 337	8 181 250
Sum annen langsiktig gjeld		12 564 337	8 181 250
KORTSIKTIG GJELD			
Gjeld til kredittinstitusjoner	10	0	2 448 310
Leverandørgjeld		1 110 575	1 094 059
Skyldig offentlige avgifter		475 386	581 103
Annen kortsiktig gjeld	11	1 258 507	2 215 488
Sum kortsiktig gjeld		2 844 468	6 338 961
Sum gjeld		15 408 806	14 520 211
Sum egenkapital og gjeld		19 952 075	18 745 920

Drag, 16.04.2021

Styret i Arran - Julevsame Guovdasj Lulesamisk Senter

Lennart Benjamin Mikkelsen
styreleder

Sonja Alice Steen
nestleder

Beate Ellen Mariann Rahka-Knutsen
styremedlem

Elin Eidsvik
styremedlem

Anne Kristin Gurák
styremedlem

Lars Magne Andreassen
daglig leder



Noter 2020 Árran Julevsáme guovdás/lulesamisk senter

Note 1 - Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet for 2020 er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak. Forskuddsbetalte inntekter og påløpne kostnader periodiseres og bokføres som gjeld. Opptjente inntekter og forskuddsbetalte kostnader periodiseres og bokføres som fordring.

Endring av avskrivningstid gjøres etter reverseringsmetoden.

I henhold til regnskapsloven av 17. juli 1998 § 3-2 siste ledd kan konsern som samlet ikke overstiger grensene for små foretak unnlate å utarbeide konsernregnskap.

I medhold av denne bestemmelse er det også for regnskapsåret 2020 ikke utarbeidet konsernregnskap for stiftelsen Árran og datterselskapene

Julevsáme Æládus Guovdásj / Lulesamisk Næringsssenter AS (oppløst 2020) og Vuonak mánájároj AS.

Note 2 - Varige driftsmidler

	Bygninger/ tomt	Museums- samlinger/ Utstillinger	Inventar/EDB/ Utstyr/ Sikringsanl/ El-klasserom	Båtplass	Si
Anskaffelseskost 01.01	13 060 672	2 265 880	4 916 729	59 000	20 302 1
Tilgang i året	2 987 347	-42 083	279 016		3 224 3
Tilskudd mottatt	-892 000				-892 0
Anskaffelseskost 31.12	15 156 019	2 223 797	5 195 745	59 000	22 634 4
Akk. Avskrivninger pr. 01.01	3 007 556	1 408 505	4 840 967	0	9 257 0
Årets avskrivninger	258 876	98 000	106 749	29 000	492 8
Akk. Av- og nedskrivninger 31.12.2020	3 266 432	1 506 505	4 947 716	29 000	9 749 8
Bokført verdi 31.12.2020	11 889 587	717 292	248 029	30 000	12 884 6
Økonomisk levetid	50 år/evig	8 år/evig	3-10 år	Ikke tatt i bruk	

Kostpris for driftsmidler som helt eller delvis er finansiert med investeringstilskudd er redusert med de mottatte tilskudd etter nettometoden for offentlige tilskudd.

Stiftelsen har mottatt kr 892.000 i investeringstilskudd i 2020

I 2019 endret man levetid på bygningstrinn 1, fra 33 år til 50 år.

Endring i avskrivningstid ble bokført etter reverseringsmetoden, noe som innebærer en oppskrivning av bokført verdi, som om man har brukt 50 års levetid fra år 1.

Reversering av avskrivning utgjør kr 1.201.433,- dette ble ført over resultatet i 2019 og ført netto mot årets ordinære avskrivninger.

Note 3 - Offentlige tilskudd

Offentlige tilskudd omfatter tilskudd fra Sametinget til museumsvirksomheten, kulturhusdrift,





lulesamisk språk og andre prosjektilskudd fra Sametinget og Nordland og Troms og Finnmark fylkeskomm

Note 4 - Lønnskostnad	2020	2019
Av lønnskostnaden utgjør:		
Ordinær lønn	8 295 653	12 035 120
Styregodtgjørelser	168 889	168 800
Pensjonspremie	506 448	752 839
Arbeidsgiveravgift	385 535	600 714
Andre personalkostnader	121 956	34 183
Refusjon sykepenger	-159 539	-733 848
Sum	9 318 942	12 857 808

Gjennomsnittlig antall ansatte 2020: 20, tilsvarende 12 årsverk

Ytelser til ledende personell og revisjon:	2020	2019
Direktør	846 499	830 545
Godtgjørelser til styremedlemmer	168 889	168 800

Lån til daglig leder:

Stiftelsen har ytt daglig leder et lån på kr 60.000,-. Saldo pr. 31/12-2020 er på kr 55.000,-.

Lånet er i strid med stiftelseslovens §20.

Lånet gjøres opp før styrets behandling av årsregnskapet 2020.

Godtgjørelse til revisor:

Kostnadsført revisjonshonorar er inkl. mva. og gjelder:

Ordinær revisjon	65 850	120 000
Teknisk utarbeidelse årsoppgjør	11 400	10 000
Særattestasjoner	24 300	25 000
Annen bistand	7 800	136 010
Totalt	109 350	291 010
Herav ikke fradragsført mva	12 150	32 334

Stiftelsen plikter å etablere pensjonsordning som samsvarer med kravene i Lov om obligatorisk tjenestestiftelse. Stiftelsens ansatte har en ytelsesbasert pensjonsordning som samsvarer med kravene i Lov om obligatorisk pensjonsordning er forsikret gjennom- og administrert av Storebrand. Pensjonsforpliktelsene er ikke balansef. Stiftelsen er tilsluttet fellesordningen for avtalefestet pensjon. Den løpende AFP-premien utgiftsføres.

Note 5 - Aksjer i datterselskap

Navn	Selskapets aksjekapital	Antall aksjer	Pålydende pr. aksje	Stemme/-eierandel	Verdi i balanse
Vuonak mánájjároj AS.	1 767 000	1 767	1 000	100%	2 632 000
Sum investering datterselskaper	1 767 000				2 632 000



uner.

nsjon.
: tjenstepensjon,
:

Resultat	Egenkapital
i 2020	pr. 31/12-20
-44 316	2 411 766
-44 316	2 411 766



Note 6 - Kundefordringer

Kortsiktige fordringer er vurdert til pålydende.

Det er gjort en avsetning på kr 60.000 til dekning av mulige tap på kundefordringer.

Ingen av fordringene forfaller senere enn ett år.

Note 7 - Mellomværende og transaksjoner med datterselskaper

Mellomvære

Andre kortsiktige fordringer

	2020	2019
Lulesamisk Næringscenter AS	-	160 000
Vuonak mánájároj AS.	375 000	2 137 597
Sum	375 000	2 297 597

Det er ikke utarbeidet låneavtale med rente- og avdragsbetingelser eller hv

Salg til

	2020	2019
Vuonak mánájároj AS.	1 810 704	1 898 060
Sum	1 810 704	1 898 060

Note 8 - Bankinnskudd

Bokført bankinnskudd kr 375.074 hvorav alt er skattetrekk.

Note 9 - Grunnkapital

Stiftere, bestående av Staten v/Kommunal- og regionaldepartementet,

Nordland fylkeskommune og Tysfjord kommune, har hver tegnet og innbetalt

grunnkapital på kr 70.000,- til sammen kr 210.000.

Note 10 - Pantstillelser

	2020	2019
Selskapets pantegjeld pr 31.12.	12 564 337	10 629 560

Pantelånet er et serielån med 20 års avdragstid.

Bokført verdi av pantsatte eiendeler:	2020	2019
Bygninger/tomt	11 889 587	10 053 116
Kundefordringer	193 235	822 840
Driftstilbehør	248 029	75 762





Sum	12 330 851	10 951 718
------------	-------------------	-------------------

Note 11- Forskuddsbetalte inntekter og andre kortsiktige fordringer

Forskuddsbetalinger er bokført som kortsiktig gjeld og gjelder periodisering av prosjektilsagn ihht. til progresjon i 2020. Opptjente, ikke utbetalte prosjektilsagn er bokført som annen kortsiktig fordring.

	2 020	2 019
Opptjente, ikke utbetalte prosjektinntekter	1 527 253	1 131 610
Mottatt, ikke benyttete prosjektmidler	-310 000	-531 500
Netto prosjektmidler	1 217 253	600 110





Árran - iulevsáme guovdási / lulesamisk senter

KONTANTSTRØMOPPSTILLING

	2020	2019
Kontantstrøm fra driftsaktiviteter		
Årsresultat	317 561	695 110
Avskrivninger	492 625	- 900 513
Gevinst avgang aksjer	-	- 20 590
Endring arbeidskapital	- 1 314 598	784 423
Sum kontantstrøm fra driftsaktiviteter	- 504 412	558 430
Kontantstrøm fra investeringsaktiviteter		
Investering i varige driftsmidler	- 2 151 080	- 3 351 229
Investering i aksjer	-	- 865 000
Innbetalinger avgang aksjer	-	885 370
Økning/reduksjon utlån til datterselskaper	1 922 596	- 382 759
Sum kontantstrøm fra investeringsaktiviteter	- 228 484	- 3 713 618
Kontantstrøm fra finansieringsaktiviteter		
Økning/reduksjon av langsiktig gjeld	4 383 087	4 364 587
Økning/reduksjon av kortsiktig gjeld (kassakreditt)	- 2 448 310	- 1 476 569
Sum kontantstrøm fra finansieringsaktiviteter	1 934 777	2 888 018
Sum kontantstrøm	1 201 881	- 267 170
Likvider 1/1	414 275	681 445
Likvider 31/12	1 616 156	414 275
Endring likvider	1 201 881	- 267 170
Ubenyttet kassakreditt (limit 4.000.000)	4 000 000	2 448 310
Likvide midler avsatt på særskilt skattetrekkkonto	345 074	414 275



Org. nr.: NO 975 898 946
Ansvarlige revisorer:
Jan-Erik Opli, statsaut. revisor
Arne Tobiassen, statsaut. revisor

Uavhengig revisors beretning

Til styret i Årran – Julevsåme gouvðás/lulesamisk senter

Revisjonsrapport nr. 13

Uttalelse om revisjonen av årsregnskapet for 2020

Konklusjon

Vi har revidert Årran – Julevsåme gouvðás/lulesamisk senters årsregnskap som viser et overskudd på NOK 317.561,-. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2020, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening er det medfølgende årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av stiftelsens finansielle stilling per 31. desember 2020, og av dets resultat for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder de internasjonale revisjonsstandardene (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet i *Revisors oppgaver og plikter ved revisjon av årsregnskapet*. Vi er uavhengige av stiftelsen slik det kreves i lov og forskrift, og har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Styrets og daglig leders ansvar for årsregnskapet

Styret og daglig leder (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet i samsvar med lov og forskrifter, herunder for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til stiftelsens evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avvirket.

Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.

Postadresse	Telefon	Bankgiro	Medlem av
Postboks 411, 8201 Fauske	75 60 00 20	1503.41.62716	Den norske revisorforening
Besøksadresse		E-post:	
Storgata 56, Fauske		firmapost@fauske-revisjon.no	



For videre beskrivelse av revisors oppgaver og plikter vises det til <https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>

Uttalelse om øvrige lovmessige krav

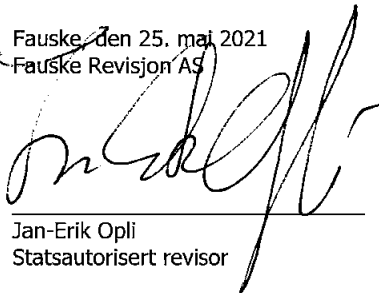
Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av stiftelsens regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringskikk i Norge.

Konklusjon om forvaltning

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendige i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at stiftelsen er forvaltet i samsvar med lov, stiftelsens formål og vedtektene for øvrig.

Fauske, den 25. mai 2021
Fauske Revisjon AS



Jan-Erik Opli
Statsautorisert revisor